

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
 2525 ST. JOHN'S ST.
 PORT MOODY, B.C.
 Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 結婚花球
 喜慶花圈 新穎膠花
 花牌花圈 花籃花圈
 各式常備 價廉工精
 特設代理 雲高華埠
 時街 575 大生雜貨店
 電話 688-0831

積梁建築裝修
 Leong's Construction
 老招牌 二五三二五三一
 新電話 二五三二五三一

雲華眼鏡公司
 隱形眼鏡專家 驗眼配鏡
 (特價 \$15) 每對 \$16元
 精工修理破舊眼鏡
 全埠最平即配即有
 營業時間:
 上午九時至下午八時 主日上午休息
 下午壹時至六時 例假照常營業
 MAX OPTICAL CO.,
 329 E. Hastings St., Van., 4, B.C.
 電話 687-4135

北方人稱鬼鳥為貼樹皮，就因為牠們喜歡全身伏在樹枝上的那個特性，古人則稱牠們為蚊母鳥或吐蚊鳥，說牠們出出現的地方往往多蚊蟲，有書上甚至說牠能吐蚊，一名蚊母，相傳吐鳥能吐蚊，其聲如人嘔吐，每吐則吐蚊一二升，又見唐史補。齊東野語 (三)

鬼鳥、蚊母鳥
 鬼鳥的鳴聲很淒涼，只會軋軋的叫，這就與幾十聲不停，這就與夜間的噪雜者，這一名稱的由來。

鬼鳥結巢不在樹上而在地下，牠們最喜歡在小松樹林內的草地上做巢，因此在青山和大埔道夜間行車時，時常有機會見到牠們，因為這條公路的兩旁很多松林，是牠們最喜歡出沒的地方，鬼鳥有一個壞習慣，黑夜不飛，在路中心，看見車輪來了並不立刻飛走，往往給汽車的車頭燈照得眼花，來不及起飛，就這樣給汽車撞死了，在大批鬼鳥過境北上的初夏，這種情形更容易發生，牠們的眼睛很大，映着燈光像貓眼一樣的閃出黃綠的光，這也是使牠們獲得這個怪名稱的原因之一。

鬼鳥結巢不在樹上而在地下，牠們最喜歡在小松樹林內的草地上做巢，因此在青山和大埔道夜間行車時，時常有機會見到牠們，因為這條公路的兩旁很多松林，是牠們最喜歡出沒的地方，鬼鳥有一個壞習慣，黑夜不飛，在路中心，看見車輪來了並不立刻飛走，往往給汽車的車頭燈照得眼花，來不及起飛，就這樣給汽車撞死了，在大批鬼鳥過境北上的初夏，這種情形更容易發生，牠們的眼睛很大，映着燈光像貓眼一樣的閃出黃綠的光，這也是使牠們獲得這個怪名稱的原因之一。

鬼鳥結巢不在樹上而在地下，牠們最喜歡在小松樹林內的草地上做巢，因此在青山和大埔道夜間行車時，時常有機會見到牠們，因為這條公路的兩旁很多松林，是牠們最喜歡出沒的地方，鬼鳥有一個壞習慣，黑夜不飛，在路中心，看見車輪來了並不立刻飛走，往往給汽車的車頭燈照得眼花，來不及起飛，就這樣給汽車撞死了，在大批鬼鳥過境北上的初夏，這種情形更容易發生，牠們的眼睛很大，映着燈光像貓眼一樣的閃出黃綠的光，這也是使牠們獲得這個怪名稱的原因之一。



亞洲園
ASIA GARDEN Restaurant
 173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
 TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由二毛半起。
 點心部主理人：余森
 晚飯酒菜 豐儉隨意
 小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。
 廚務負責人：周江
 僑胞及社團惠顧 無任歡迎

ENG'S CAFE
 619 MAIN ST., PH.687-9228
 (內厦大業商華文即)

地方雅潔 裝置新穎
 冷氣設備 炸魚炸雞
 炸薯仔 歡迎外賣
 每日有新鮮 燻牛肉與市價
 價錢相宜 歡迎光臨
 營業時間：上午十時至下午八時
 例假照常營業
 週日休息

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
 714 Main St., Vancouver, B. C.
 Phone: 688-4219

大幫辦到 唱片帶帶風筒
 收音機錄音機 電子零件
 廉價修理 音響器材出賃

榮卓公司
 承接內外 裝修油漆
 土庫間格 新建重修
 免費估價 大小工程
 登律歡迎

快捷相宜修理水喉
 日間電話 872-8838 或 477-8632 日夜應命
 本號並有自己修理全部機器，請到
 3272 Main St. 或 1471 Commercial Dr.
 陳列室參觀。 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺立
 4584 Fraser St.
 Phone 879-3622
 Vancouver 10, B.C. (道 E. 30 Ave.)

新近禮聘香港針灸學會主席
 李天源先生來加，主理針灸教學

O. K. 傢私公司
 溫哥華 奇化街 式五六號
 電話：六八七、七一七
 式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
 每套由五十四元九五起

鹿尾肥補丸 每盒十五元
 鹿尾肥補丸，可能是治病金丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食後不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病後，入在五十前後，氣血兩虛，每過天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因消化力弱，大便不常，夜多小便，此為腎病與病後發生之徵象，若服此藥，藥不對症，則耗化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，運用上等藥材製成，可能補腎，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普及，本號志在濟世，故裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日，眼有效時然後多購可能使身體轉弱為強，最後大獲四益，藥力流行，補腎帶帶，可能助助弱為強，用過方知功也。

消毒丸 每樽三元
 此丸能滅小腸菌，皮膚新舊瘡毒，皮膚止癢膏 每盒二元
 可脫皮皮膚或脫髮，各種瘡毒
CHUNG KUO YOK HONG
 154 E. Pender St.
 Vancouver 4, B.C.

Bank of Montreal
 The First Canadian Bank
滿地可銀行
 華埠支行新址片打東街一七八號

加拿大儲蓄公債
 即日開始發售
 十二年滿期 平均年息 7.30厘
 十一月十五日以前購買，可免補息！
 經理：馬國材
 Manager: F. Mah
 電話：684-1357

廣生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
 731 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. PHONE 872-3033

新到唐山水貨
 沙田蜜柚 青皮蘿白
 泮塘蓮藕 桂林馬蹄
 實心粉葛 爽甜沙葛
 檳榔芋仔 紅芽芋仔

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
 Agencies Ltd.
 627 MAIN ST., SUITE 2-285
 VANCOUVER, B.C.
 電話：FA 5-1844 查詢樓宇 325-7450 裝修 325-3757

商業樓宇 各種燕梳
 新舊房屋 大小柏文
 租界市定及田界界法皆詳十餘年經驗
 高十呎尺至五呎式式九十九元
 十呎街東大舖面商業地價五百五十元
 租界六千五百元先交五萬元 (梁一)
 租界兩年新商業樓屋主急售價廉物美
 全年八厘一萬五千七百先交五萬元免稅
 房 (梁一)
 十呎街十年新式六組有兩層房位五十二
 後西樓價十八萬五千元先交五萬元
 壹佰餘萬角舖每日生意五百六十元平賣一
 萬六千元 (梁一)
 面存樓街角商業樓屋大舖面上下實租界
 房另有十二組房地價九十五萬五千元
 式七十元全價一十四萬元 (梁一)
 租界區金街中環某舖每日生意一千元租界五
 百元全價六千元另另另 (梁一)
 列治文區兩年新三個月房全土庫屋一間地價
 六十六萬角位全價九萬九千元
 (梁一)
 租界上下兩層房位式一千元
 (梁一)
 本號代辦人壽火險房產汽車保險等各項業務
 價錢公道服務周到 (梁一)
 經理人 梁一

飛虎牌漆油
 經理處：橋豐有限公司
 地址：福街四四壹號
 電話：八七貳、貳壹壹八

海外華人男女友誼介紹中心。
 喜歡結識理想的對象嗎？
 歡迎來信詢問。
FRIENDSHIPS GALORE
 Box 2126, Burnaby 2, B.C.

中醫李道生
 本人遷回點開頓埠定居
 在雲華期間深受各界
 親朋胞愛小者賜教不
 勝感愧更未及能再向各
 位請教為憾為統請有
 關 中醫李道生敬啟

FAIRVIEW MOTORS
 7th & Heather St.,
 VANCOUVER 9, B.C.
 Phone 872-5545

本號專門油漆
 車身，用焗爐
 烘乾，并有各
 項機件供應，并
 快捷妥當，并
 專門修理撞車
 損壞及辦理保
 險補回手續，
 免費估價。
 經理人 梁一

東方花舖
Oriental Florists
 251 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B.C.
 Tel 681-3448 681-3449
 晚間 266-5159

本號常備
 四季時花
 盆裝花籃
 花牌花籃
 大小喜慶
 結婚花球
 各種名花
 各種器具
 特價花圈
 工誠精美
 備有七種
 無任歡迎

華南
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
 236 Powell St., Vancouver 4, B.C.
 PHONE: 683 0733

各種鮮麵
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新製機器
 名師精製
 大小光顧
 均極歡迎

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
 218 E. Georgia St.,
 Vancouver 4, B.C.
 代辦碼頭取行李貨物手
 續，住屋傢俬，大小鋼琴
 舖戶大小櫃檯，概行接運
 棧房貨物，備有保險保單
 工作週到，價錢克己。
 電話 684-7677
 夜間電話 874-7072
 司理人 林普安

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
 266 E. PENDER STREET
 TEL 681-1052

馳名巧製
 脆皮大乳鴨
 爽嫩白切雞
 美味桂花腸
 鮮明肉類
 承接金豬
 逢星期四營業至
 下午四時收市

黃炳超會計事務所
BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
 電話：682-7561 682-7562

專辦
 入息稅項
 月結年結
 會計事務
 每月按時上門服務
 特設電腦計算機輔助
 兼協助
 投資交易
 物業管理

英皇電器修理工程
 合格牌照，新裝電火。
 免費估價，電路修理。
 日夜應命。電話五五、五三三式 求開

華仁蛋糕
中秋月餅
 地址：哥街六一九號
 電話：六八一、八〇一七

五磅十打
 花旗乾麵
 雲吞乾麵
 花旗炸麵
 蒸汽炸麵
 蒸汽炸麵
 鮮春捲皮
 鮮春捲皮
 鮮春捲皮
 李運餅仔
 迎歡 批沽